

Nous tous...  
participants, artisans,  
interprètes, chercheurs & artistes  
d'AfricAméricA

Nous tous...  
venus de trois continents  
& de trois océans  
et réunis à Port-au-Prince  
du 1er au 15 août 2004,  
à l'occasion du  
3ème Forum Multiculturel  
d'Art Contemporain...

Nous déclarons ce qui suit  
en cette année du  
Bicentenaire de l'Indépendance d'Haïti  
qui aura à jamais infléchi & transformé  
le destin des Amériques

Nous annonçons à tous  
que nous sommes toujours là

Nous annonçons à tous  
que nous sommes toujours animés de :  
celui d'être souverains de soi-même,  
celui d'être investis de sa propre mémoire,  
celui de demeurer engagés dans une lutte commune  
pour la libération de l'art et du corps,  
sous le plaisir d'un art libre et total

Haïti a indiqué la voie...  
À nous tous de l'emprunter à notre tour  
pour la suite du monde

Entre violence, réclusion, viol,  
conspiration et destruction,  
Haïti a tellement lutté,  
Haïti s'est tellement battue  
pour renaître à elle-même

C'est comme si s'était commis ici  
un péché sans rédemption possible  
au nom de la libération de l'esclavage,  
c'est comme si cette terre avait perpétré  
l'irréparable de l'Histoire

Et nous tous...  
de la Réunion, de la Caraïbe,  
d'Afrique et du Canada,  
d'Europe également,

nous nous adressons  
aux peuples du monde  
depuis le Pays Haïti

Forts de notre droit  
à l'incertitude et à l'impalpable,  
nous disons que personne  
ne se trouve fondé  
d'écrire notre histoire à notre place  
en s'offrant en infusion  
nos mémoires et nos rêves

Et c'est pourquoi  
nous réclamons  
la pleine possession  
du territoire de notre corps  
et la pleine jouissance  
de tous les créoles qui nous animent

Non à l'effacement,  
Non aux libertés imposées,  
Non à toutes les dettes spirituelles  
qu'on veut nous imputer

Non aux relations tronquées,  
Non à la mendicité de toute reconnaissance,  
Non à la pitié compatissante,  
Non à notre transformation complaisante  
en objets surréalistes  
pour les délires des princes et des banques

Et vous tous, de l'Europe et des États-Unis,  
soyez riches à votre façon  
si bon vous semble...  
mais que cessent  
ce taraudage moral et cette insistance  
à nous imposer vos règles  
et vouloir corriger notre âme  
à l'aide de vos dictionnaires

Que cessent  
cette contention et cette persistance  
à sans cesse vous approprier notre cœur,  
au nom de l'art et du patrimoine universel

Nous sommes et nous demeurons  
en état de révolution permanente  
pour la suite de l'histoire

*Jean Morisset et Jack Beng-Thi.  
Déclaration produite ce 12 août 2004,  
à l'ombre du tamarinier  
du Centre Culturel AfricAméricA...  
avec un clin d'œil  
au mapou, au baobab, au séquoïa,  
au cyprès et à l'érable*